

"Lord I Call..." – Tone 4

Reader: In the Fourth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

The musical score is written for a piano and a voice. It consists of five systems of music. Each system has a piano part on the left and a vocal part on the right. The piano part is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal part is in the same key and time. The lyrics are written below the vocal notes. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, and various note values (quarter, eighth, and half notes). There are also rests and dynamic markings. The lyrics are: "Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call upon You, hear me. Receive the voice of my prayer when I call u - pon You, Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense, and let the lifting up of my hands be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord!"

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call upon You, hear me.

Receive the voice of my prayer when I call u - pon You,

Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise

in Your sight as in - cense, and let the lifting up of my hands

be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

We glorify Your Resurrection on the third day, O Christ God,
by always honoring Your life-creating Cross;
by it You have renewed the corrupted nature of man
O almighty One.

By it You have renewed our entrance to heaven, //
for You are good and the Lover of man.

The musical score is written for a piano accompaniment, featuring a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The melody is primarily in the treble clef, with the bass clef providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to match the text above. The score is divided into four systems, each with two staves. The lyrics are: 'We glorify Your Resurrection on the third day, O Christ God, by always honouring Your life-cre-a-ting Cross, by it You have renewed the corrupted na-ture of man, O Al-might-y One! By it, You have renewed our en-trance to hea-ven, for You are good and the lo-ver of man.' The music concludes with a double bar line and repeat signs.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

You loosed the Tree's verdict of disobedience, O Savior,
by being voluntarily nailed to the tree of the Cross.
By descending to Hades, O almighty God,
You broke the bonds of death.

Therefore, we adore Your Resurrection from the dead, singing in joy://
"Glory to You, O all powerful Lord!"

You loosed the tree's verdict of disobedience, O Sa - viour,

by being voluntarily nailed to the tree of the Cross! By de-scend - ing to

Hades O Al-might - y God, You broke the bonds of death!

Therefore, we adore Your Resurrection from the dead, sing - ing in joy:

Glory to You, O all pow - er - ful Lord!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

You smashed the gates of Hades, O Lord,
 and by Your death You demolished the kingdom of death.
You delivered the human race from corruption,//
 granting the world life, incorruption and great mercy.

You smashed the gates of Ha - des, O Lord, and by Your death You
demolished the king-dom of death! You de-livered the human race from cor-rup - tion,
granting to the world life, incorruption and great mer - cy.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Come, O people,
let us sing of the Savior's Resurrection on the third day!
By it, we have been freed from the unbreakable bond of hell.
By it, we have received life and incorruption.
Save us by Your Resurrection!//
O Life-creating and almighty Savior, glory to You!

Come, O peo - ple! Let us sing of the Saviour's Resurrection on the third day.
By it we have been freed from the unbreakable bond of hell.

By it, we have received life and incor - rup - - tion

save us by Your Re - sur-rec - tion, O life-creating and Almighty Sa - viour,

glo - ry to You!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Angels and men sing of Your Resurrection
 on the third day, O Savior.
 By it, the ends of the earth have been illumined.
 By it we have been delivered from bondage to the Enemy.
 Save us by Your Resurrection!//
 O Life-creating and almighty Savior, glory to You!

Angels and men sing of Your Resur-rec - tion on the third day, O Sa - viour.

By it the ends of the earth have been il - lu - mined.

By it, we have been delivered from bondage to the e - ne - my. Save us by Your

Re - sur - rec - tion. O life - creating and Almighty Sa - viour,

glo - ry to You!

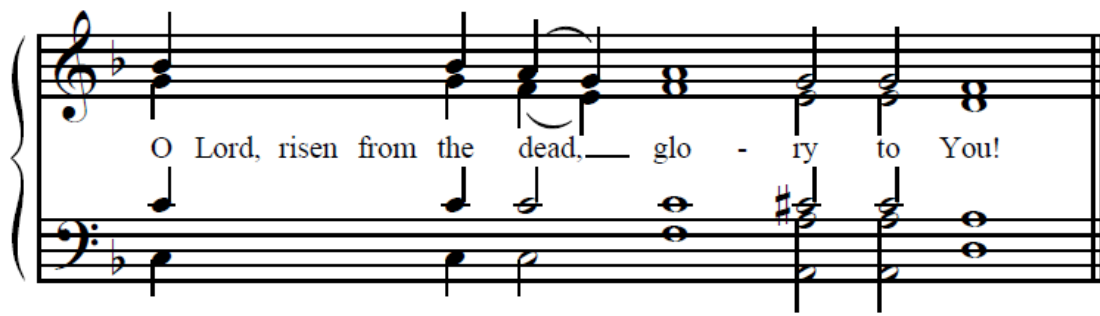
v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

You have shattered the gates of brass
and destroyed the chains of death, O Christ God.

You have raised the fallen human race.//
O Lord, risen from the dead, glory to You!

You have shattered the gates of brass and destroyed the chains of death

O Christ God. You have raised the fallen hu - man race.



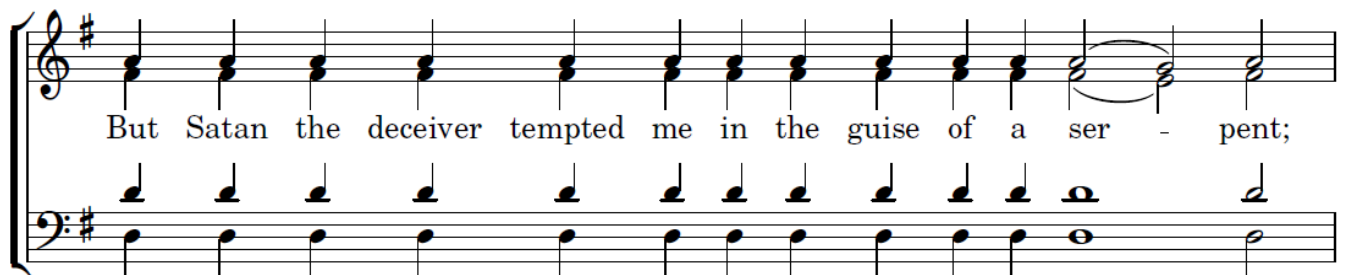
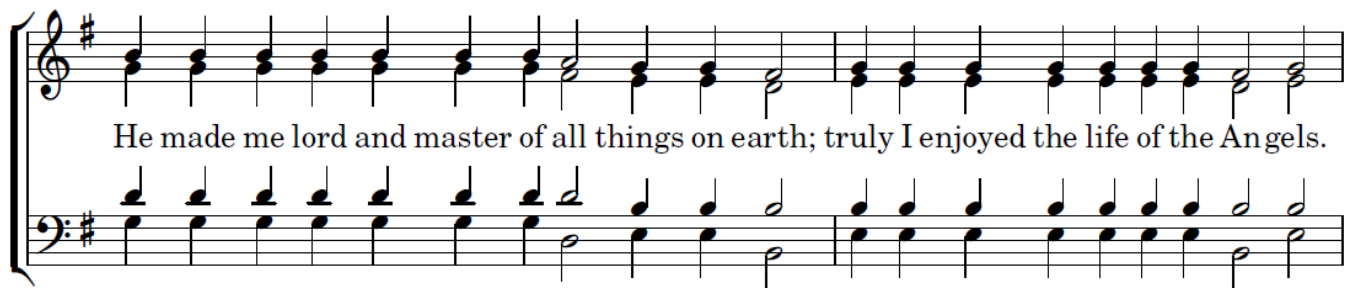
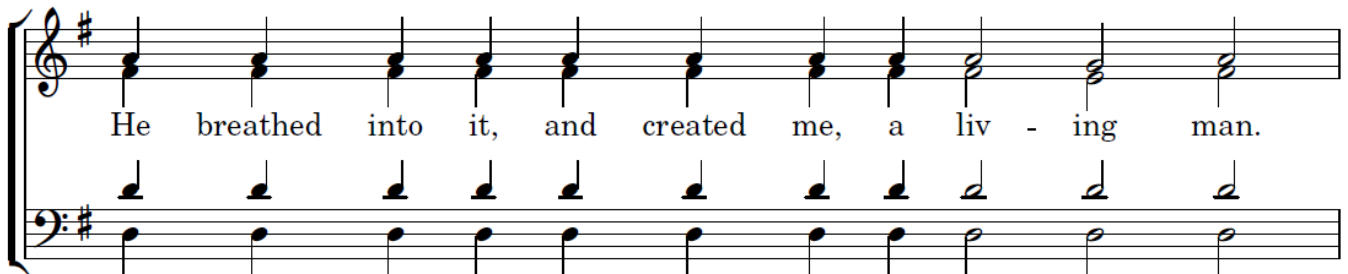
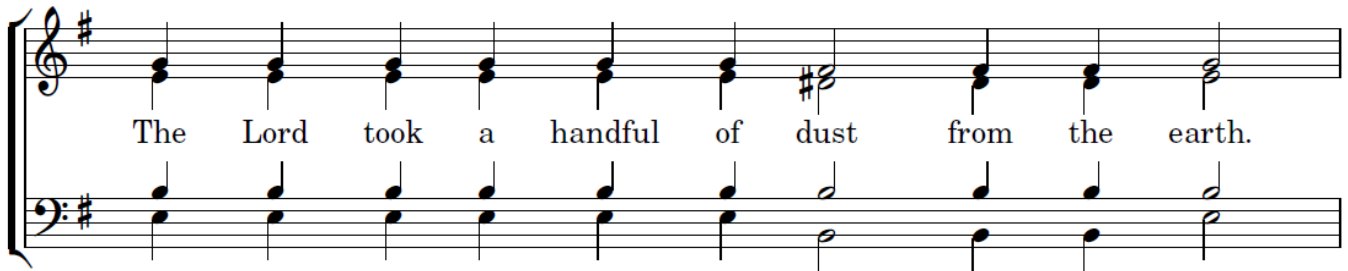
v. (4) In the Sixth Tone, From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 6

(from the Lenten Triodion)

(Having placed all their hope)

The Lord took a handful of dust from the earth.
 He breathed into it, and created me, a living man.
 He made me lord and master of all things on earth;
 truly I enjoyed the life of the Angels.
 But Satan the deceiver tempted me in the guise of a serpent;
 I ate the forbidden fruit and forfeited the glory of God.
 Now I have been delivered to the earth through death.//
 O my compassionate Lord, call me back to Eden!



I ate the forbidden fruit and forfeited the glo - ry of God.

Now I have been delivered to the earth through death.

O my compassionate Lord, call me back to E - den!

v. (5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

When the Enemy tempted me,
 I disobeyed Your command, O Lord.
 I exchanged the glory of my mortal body for shame and nakedness.
 Now I must wear garments of skins and fig-leaves;
 I am condemned to eat the bread of bitter hardship by the sweat of my brow.
 The earth is cursed and brings forth thorns and husks for me.
 O Lord, You took on flesh from the Virgin in the fullness of time;//
 call me back and restore me to Eden!

When the Enemy temp - ted me, I disobeyed Your com - mand, O Lord.

I exchanged the glory of my mortal body for shame and na - ked - ness.

Now I must wear garments of skins and fig leaves;

I am condemned to eat the bread of bitter hardship by the sweat of my brow.

The earth is cursed and brings forth thorns and husks for me.

O Lord, You took on flesh from the Virgin in the full - ness of time;

call me back and restore me to E - - den!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

O Paradise, garden of delight and beauty,
dwelling-place made perfect by God,
unending gladness and eternal joy,
the hope of the prophets and the home of the saints,
by the music of your rustling leaves beseech the Creator of all
to open the gates which my sins have closed,
that I may partake of the Tree of Life and Grace//
which was given to me in the beginning!

O Paradise, garden of delight and beau-ty, dwelling-place made per-fect by God,
 unending gladness and e-ter-nal joy, the hope of the prophets and the home of the saints,
 by the music of your rustling leaves beseech the Cre - a - tor of all
 to open the gates which my sins have closed,
 that I may partake of the Tree of Life and Grace which was given to me in the be-gin-ning!

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Adam was exiled from Paradise through disobedience;
 he was driven from eternal bliss, deceived by the words of Eve;
 he sat naked and weeping before the gates of Paradise.
 Let us hasten to enter the season of fasting;
 let us carefully obey the Gospel commands,
 that we may be made acceptable to Christ our God, //
 and regain our home in Eden!

Adam was exiled from Paradise through dis - o - be - di - ence;

he was driven from eternal bliss, deceived by the words of Eve;

he sat naked and weeping before the gates of Par - a - dise.

Let us hasten to enter the season of fasting; let us carefully obey the Gos-pel commands,

that we may be made acceptable to Christ our God, and regain our home in E - den!

In the Same Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

(from the Lenten Triodion)

Adam sat before the gates of Eden,
 bewailing his nakedness and crying out:
 "Woe to me! I have listened to wicked deceit;
 I have lost my glory, and now am driven away!
 Woe to me! My open-mindedness has left me naked and confused!
 No longer will I enjoy your delights, O Paradise;
 no longer can I see my Lord, my God and Creator.
 He formed me from dust, and now to the dust I return!
 I beg You, O compassionate Lord://
 'Have mercy on me who have fallen!'"

Adam sat before the gates of E - den, bewailing his nakedness and cry - ing out:

Woe to me! I have listened to wicked deceit; I have lost my glory, and now am driven away!

Woe to me! My open - mindedness has left me na - ked and con - fused!

No longer will I enjoy your delights, O Par - a - dise;

no longer can I see my Lord, my God and Cre - a - tor.

He formed me from dust, and now to the dust I re - turn!

I beg You, O com-pas-sion-ate Lord: Have mercy on me who have fal - len!

In the Fourth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4

(Theotokion – Dogmatikon)

The Prophet David was a Father of the Lord

Through you, O Virgin.

He foretold in songs the One Who worked wonder in you:

"At Your right hand stood the Queen," Your Mother, the mediatrix of life,
since God was freely born of her without a father.

He wanted to renew His fallen image, made corrupt in passion,
so He took the lost sheep upon His shoulder

and brought it to His Father,

joining it to the heavenly pow'rs.

Christ who has great and rich mercy//

has saved the world, O Theotokos.

The prophet David was a fa - ther of the Lord, through you, O Vir - gin.

He fore - told in songs the One Who worked won - der in you.

"At Your right hand stood the Queen, Your mother the medi - a - trix of life

since God was freely born of her with-out a fa-ther!"

He wanted to renew His fallen image, made corrupt in pas-sion;

so He took the lost sheep upon His shoul-der;

and brought it to-His Fa-ther, joining it to the hea-ven-ly powers.

Christ, Who has great and rich mer-cy,

has saved the world, O The-o-to-ko-s!

Priest: Wisdom! Let us attend!

People: O Gladsome Light ... (p. 16)

Aposticha – Tone 4

By ascending the Cross, O Lord,
You have annulled our ancestral curse.
By descending to hell, You have freed the eternal prisoners,
granting incorruption to the human race.//
Therefore in songs we glorify Your life-creating and saving Resurrection.

By ascending the Cross, O Lord, You have annulled our an - ce - stral curse!

By de - scend - ing to Hades, You have freed the eternal pri - son - ers,

granting incorruption to the hu - man race! Therefore in song we glorify Your

life-creating and saving Re-sur-rec - - - tion!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By hanging upon the tree, O only powerful Lord,
You shook all of creation.
By being laid in the tomb You have raised those who dwelt in the tombs,
granting life and incorruption to the human race.//
Therefore in songs we glorify Your rising on the third day.

By hanging upon the Tree, O only pow - er - ful Lord, You shook all of cre - a - tion!

By be - ing laid in the tomb, You have raised those who dwelt in the tombs,
granting life and incorruption to the hu - man race! Therefore in songs we glorify Your

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

The lawless people, O Christ,
handed You over to Pilate, condemned to be crucified,
thus proving themselves ungrateful before their Benefactor.
But voluntarily You endured burial,
rising by Your own power on the third day as God, //
granting us life everlasting and great mercy.

The lawless peo - ple, O Christ, handed You over to Pilate condemned
to be cru - ci - fied, thus pro-ving themselves ungrateful before their Ben - e - fac - tor!

But voluntarily You endured bu - ri - al, rising by Your own power on the
third - day - as God, granting us life ever - last - ing and great mer - cy.

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

With tears the women reached Your tomb,
searching for You, but not finding You.
They wept with wailing and lamented:
"Woe to us! Our Savior, King of all,
how were You stolen?
What place can hold Your life-bearing body?"
An Angel replied to them:
"Do not weep but go and proclaim that the Lord is risen,//
granting us joy as the only compassionate One!"

With tears the women reached Your tomb, searching for You, but not find - ing You,
they wept with wailing and la - ment - ed: "Woe to us! Our Saviour, King of all,
how were You sto - len? What place can hold Your life-bearing Bo - dy?"

An angel re-plied to them, "Do not weep, but go and proclaim that the

Lord is ri - sen, granting us joy as the on-ly com-pas - sion - ate One!"

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

(from the Lenten Triodion)

Adam ate the forbidden fruit and was driven from Paradise.

He sat outside, weeping bitterly:

"Woe to me! What will become of me, a worthless man?

I disobeyed one command of my Master and lost every good thing!

O holy Paradise, planted for me by God, and closed by the weakness of Eve,
grant that I may once again gaze on the flowers of your gardens!"

The Savior said to him:

"I do not wish the death of my creation!

I desire that all should be saved and come to the knowledge of the truth,//
for him who comes to me I shall never cast out!"

Adam ate the forbidden fruit and was driven from Par - a - dise.

He sat outside, weeping bit-ter-ly: Woe to me! What will become of me, a worthless man?

I disobeyed one command of my Master and lost eve - ry good thing!

O holy Paradise, planted for me by God, and closed by the weak-ness of Eve,
grant that I may once again gaze on the flowers of your gar - dens!

The Savior said to him: I do not wish the death of my cre - a - tion!
I desire that all should be saved and come to the know - ledge of the truth,
for him who comes to me I shall nev - er cast out!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 6

(Theotokion)

(Theotokion – Tone 6)

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,

was born of you, O most pure Virgin.

By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.

Unceasingly we magnify you as the Mother of God!

Rejoice, O celestial Joy!

Rejoice, O Lady::

the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

My Maker and Redeemer, Christ the Lord, was born of you, O most pure Vir - gin!

By accepting my nature He freed Adam from his an - cient curse!

Unceasingly we magnify you as the Mo - ther of God!

Rejoice, O ce - le - stial joy! Re - joice, O La - - - dy,

the protection, intercession and sal - va - tion of our souls!

Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 4

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 4)

When the women Disciples of the Lord learned from the Angel
the joyous message of Your Resurrection,
they cast away the ancestral curse
and elatedly told the Apostles:
“Death is overthrown!
Christ our God is risen,//
granting the world great mercy!”

When the women disciples of the Lord learned from the an - gel
the joyous message of Your Re-sur-rec - tion; they cast away the an-ces-tral curse
and elatedly told the a - pos - tles: Death is o - ver - thrown!
Christ our God is ri - sen, granting the world great mer - cy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.*

Tone 4

Resurrectional Dismissal Theotokion

(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 4)

The mystery of all eternity,
unknown even by Angels,

through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
 God incarnate by union without confusion.
 He voluntarily accepted the Cross for us,
 by which He resurrected the first-created man, //
 saving our souls from death.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

The mystery of all e - ter - ni - ty, un - known even by

an - gels, through you, Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without con - fu - sion. He voluntarily

accepted the Cross for us, by which He resurrected the first -

cre - a - ted man, saving our souls from death.

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 4

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 4)

When the women Disciples of the Lord learned from the Angel
the joyous message of Your Resurrection,
they cast away the ancestral curse
and elatedly told the Apostles:
“Death is overthrown!
Christ our God is risen,//
granting the world great mercy!”

When the women disciples of the Lord learned from the an - gel
the joyous message of Your Re-sur-rec - tion; they cast away the an-ces-tral curse
and elatedly told the a - pos - tles: Death is o - ver - thrown!
Christ our God is ri - sen, granting the world great mer - cy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.*

Tone 6

Kontakion

(from the Lenten Triodion)

(Kontakion from the Triodion – Tone 6)

O Master, Teacher of wisdom,
Bestower of virtue,

Who teach the thoughtless and protects the poor,
 strengthen and enlighten my heart!
 O Word of the Father,
 let me not restrain my mouth from crying to You:
 "Have mercy on me, a transgressor,//
 O merciful Lord!"

O Mas - ter, Teach - er of wis - dom, Be - stow - er of vir - tue,
 Who teach - es the thought - less and pro - tects the poor, strength - en and en - light - en my heart!
 O Word of the Fa - ther, let me not re - strain my mouth from cry - ing to You:
 "Have mer - cy on me, a trans - gres - sor, O mer - ci - ful Lord!"

(then, p. 83)

Tone 8**Prokeimenon***Prokeimenon, Tone 8**Priest: Let us attend! † Peace to all!**Reader: And with your spirit!**Priest: Wisdom!**Reader: The Prokeimenon, in the 8th Tone: Pray and make your vows before the Lord, our God!**Choir: Pray and make your vows before the Lord, our God!*
*Reader: In Judah God is known; His name is great in Israel.**Choir: Pray and make your vows before the Lord, our God!!*
*Reader: Pray and make your vows ...**Choir: ... before the Lord, our God!*
Deacon: Wisdom!

Epistle: (112) – Romans 13:11-14:4

*Reader: The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans.**Deacon: Let us attend!*

Reader: Brothers and sisters, salvation is now nearer to us than when we first believed! The night is far gone, and the day is near. Let us therefore throw off the works of darkness, and let us put on the armor of light. Let us walk decently, as in the day; not in parties and drunkenness, not in sexual immorality and lustful acts, and not in strife or jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ and do not think how to satisfy the flesh and its lusts.

Accept the one who is weak in faith, but not to enter into arguments over disputable matters. One has faith to eat all things while the weak eats only vegetables. The one who eats everything should not look down on the one who does not eat. The one who does not eat should not judge the one who eats because God has accepted him. Who are you who judge someone else's servant? He stands or falls to his own master! Yes, that one will be made able to stand, because God has the power to make someone stand.

Priest: † Peace be to you.

Alleluia: Tone 6

Reader: And to Your spirit. In the 6th Tone: Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: to declare Your mercy in the morning, and Your truth by night.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: (17) – Matthew 6:14-21

Page 189

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: The Lord said: For if you forgive people their offenses, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive people their offenses, neither will your Father forgive your offenses.

Moreover, when you fast, do not be like the hypocrites with their gloomy faces. For they disfigure their faces so that people may see that they are fasting. Amen, I tell you: they have received their reward. But you, when you fast, anoint your head and wash your face so that people may not see that you are fasting. Only your Father who is in secret will see, and your Father, who sees in secret, will reward you openly.

Do not store up treasures for yourselves on the earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal. Instead, store for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consume, and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there your heart will be also.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)